

# Az Európai Unió Hivatalos Lapja

# L 244

48. évfolyam

2005. szeptember 20.

Magyar nyelvű kiadás

## Jogszabályok

Tartalom	I	<i>Kötelezően közzéteendő jogi aktusok</i>	
		A Bizottság 1515/2005/EK rendelete (2005. szeptember 19.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról .....	1
	★	<b>A Bizottság 1516/2005/EK rendelete (2005. szeptember 19.) az osztrák intervenció hivatal birtokában lévő árpa kivitelére irányuló folyamatos pályázati felhívás megnyitásáról .....</b>	<b>3</b>
		A Bizottság 1517/2005/EK rendelete (2005. szeptember 19.) a marhahúságazathoz tartozó, Botswana-ból, Kenya-ból, Madagaszkárról, Szváziföldről, Zimbabwéból és Namíbiából származó termékekre vonatkozó behozatali engedélyekről .....	9
	★	<b>A Bizottság 1518/2005/EK rendelete (2005. szeptember 19.) az állati eredetű élelmiszerekben található állatgyógyászati készítmények maximális maradékanyag-határértékeinek megállapítására szolgáló közösségi eljárás kialakításáról szóló 2377/90/EGK tanácsi rendelet I. és III. mellékletének az acetil-izovaleril-tilozin és a fluazuron tekintetében történő módosításáról <sup>(1)</sup> .....</b>	<b>11</b>
	★	<b>A Bizottság 1519/2005/EK rendelete (2005. szeptember 19.) az egyes GATT-kontingensek alapján 2006-ben az Amerikai Egyesült Államokba exportálandó sajtokra vonatkozó kiviteli engedélyek elosztására vonatkozó eljárás megnyitásáról .....</b>	<b>13</b>
		A Bizottság 1520/2005/EK rendelete (2005. szeptember 19.) a cukorágazat egyes termékeire az 1011/2005/EK rendelet által a 2005/2006-os gazdasági évre rögzített irányadó árak és kiegészítő importvámok összegének módosításáról .....	19
	★	<b>A Bizottság 2005/54/EK irányelve (2005. szeptember 19.) a 91/414/EGK tanácsi irányelvnek a tribenuron hatóanyagként való felvételének céljából történő módosításáról <sup>(1)</sup> .....</b>	<b>21</b>

<sup>(1)</sup> EGT vonatkozású szöveg

(folytatás a túloldalon)

**Bizottság**

2005/659/EK:

- ★ **A Bizottság határozata (2005. szeptember 15.) a 2004-es és a 2005-ös franciaországi kéknyelv-  
betegség elleni vakcinázás keretében a Közösség által nyújtott pénzügyi hozzájárulásról (az  
értesítés a C(2005) 3445. számú dokumentummal történt)** ..... 24

2005/660/EK:

- ★ **A Bizottság határozata (2005. szeptember 15.) a 2004-es és 2005-ös portugáliai kéknyelv-  
betegség elleni küzdelem járványügyi intézkedéseinek keretében a Közösség által nyújtott pénz-  
ügyi támogatásról (az értesítés a C(2005) 3446. számú dokumentummal történt)** ..... 28



## I

(Kötelezően közzéteendő jogi aktusok)

**A BIZOTTSÁG 1515/2005/EK RENDELETE**

(2005. szeptember 19.)

**az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a gyümölcs és zöldség behozatalára vonatkozó intézkedések alkalmazása részletes szabályainak megállapításáról szóló, 1994. december 21-i 3223/94/EK <sup>(1)</sup> bizottsági rendeletre és különösen annak 4. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően a 3223/94/EK rendelet a mellékletében szereplő termékek és időszakok tekintetében meghatározza azon szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket.

- (2) A fenti szempontokat figyelembe véve, a behozatali átalányértékeket az e rendelet mellékletében szereplő szinteken kell meghatározni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

*1. cikk*

A 3223/94/EK rendelet 4. cikkében említett behozatali átalányértékeket a mellékletben található táblázat határozza meg.

*2. cikk*

Ez a rendelet 2005. szeptember 20-án lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2005. szeptember 19-én.

*a Bizottság részéről*

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató*

<sup>(1)</sup> HL L 337., 1994.12.24., 66. o. A legutóbb az 386/2005/EK rendelettel (HL L 62., 2005.3.9., 3. o.) módosított rendelet.

## MELLÉKLET

az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról szóló, 2005. szeptember 19-i bizottsági rendelethez

(EUR/100 kg)

KN-kód	Országkód <sup>(1)</sup>	Behozatali átalányérték
0702 00 00	052	39,4
	096	19,5
	204	49,2
	999	36,0
0707 00 05	052	89,6
	096	81,9
	999	85,8
0709 90 70	052	61,5
	999	61,5
0805 50 10	388	66,1
	524	60,9
	528	61,4
	999	62,8
0806 10 10	052	81,4
	212	105,3
	220	193,2
	624	133,0
	999	128,2
0808 10 80	388	80,9
	400	82,7
	508	34,6
	512	52,3
	528	22,9
	720	37,8
	800	136,7
	804	68,1
	999	64,5
0808 20 50	052	93,0
	388	68,1
	528	37,0
	720	84,9
	800	143,7
0809 30 10, 0809 30 90	052	91,9
	624	108,8
	999	100,4
0809 40 05	052	77,7
	066	72,0
	098	65,3
	388	18,0
	508	24,5
	624	125,8
	999	63,9

<sup>(1)</sup> Az országok némenklatúráját a 750/2005/EK bizottsági rendelet határozza meg (HL L 126., 2005.5.19., 12. o.). A „999” jelentése „egyéb származás”.

**A BIZOTTSÁG 1516/2005/EK RENDELETE****(2005. szeptember 19.)****az osztrák intervenciósi hivatal birtokában lévő árpa kivételére irányuló folyamatos pályázati felhívás megnyitásáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a gabonafélék piacának közös szervezéséről szóló, 2003. szeptember 29-i 1784/2003/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 6. cikkére,

mivel:

- (1) A 2131/93/EGK bizottsági rendelet <sup>(2)</sup> megállapítja az intervenciósi hivatalok birtokában lévő gabonafélék értékesítésére alkalmazandó eljárást és feltételeket.
- (2) A 3002/92/EGK bizottsági rendelet <sup>(3)</sup> megállapítja az intervencióból származó termékek felhasználásának és/vagy rendeltetési helyének igazolására vonatkozó közös részletes szabályokat.
- (3) Tekintettel a piac jelenlegi állapotára, helyénvaló megnyitni egy folyamatos pályázati eljárást az osztrák intervenciósi hivatal birtokában levő 30 530 tonna árpa kivételére.
- (4) Különleges szabályokat kell rögzíteni a műveletek rendszerességének és azok ellenőrzésének biztosítása érdekében. E célból olyan biztosítérendszerrel kell előírni, amely biztosítja a kívánt célok megvalósítását anélkül, hogy a piaci szereplőkre aránytalan terhet róna. Erre tekintettel helyénvaló eltérést biztosítani egyes szabályoktól, különösen a 2131/93/EGK rendeletről.
- (5) Az újrabehozatal elkerülése érdekében az e rendelettel megnyitott pályázati eljárás keretében történő kivitelt meghatározott harmadik országokra kell korlátozni.
- (6) A 2131/93/EGK rendelet 7. cikkének (2) bekezdése biztosítja annak lehetőségét, hogy a nyertes pályázó számára a tárolási hely és a kiléptetési hely közötti legalacsonyabb szállítási költséget bizonyos összegig megtérítsék. Ausztria földrajzi helyzetére való tekintettel, helyénvaló ennek a rendelkezésnek az alkalmazása.

(7) Az irányítás korszerűsítése céljából a Bizottság által kért információt elektronikus úton kell megküldeni.

(8) Az ebben a rendeletben előírt rendelkezések összhangban vannak a Gabonapiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

**1. cikk**

Az osztrák intervenciósi hivatal folyamatos pályázati eljárást nyit meg az általa tárolt árpa kivételére a 2131/93/EGK rendeletben rögzített feltételek szerint, amennyiben e rendelet másképp nem rendelkezik.

**2. cikk**

A pályázati felhívás 30 530 tonna árpa maximális mennyiségére vonatkozik, Albánia, az Amerikai Egyesült Államok, Bosznia és Hercegovina, Bulgária, Horvátország, Kanada, Liechtenstein, Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság, Mexikó, Románia, Svájc, valamint Szerbia és Montenegró <sup>(4)</sup> kivételével harmadik országokba irányuló kivételre.

**3. cikk**

(1) Az e rendelet alapján megvalósuló exportra semmiféle visszatérítés, exportadó, illetve havi növekmény nem alkalmazandó.

(2) A 2131/93/EGK rendelet 8. cikkének (2) bekezdése nem alkalmazandó.

(3) A 2131/93/EGK rendelet 16. cikkének harmadik albekezdésében foglaltaktól eltérően a kivételért fizetendő ár az az ár, amely az ajánlatban szerepel, havi emelés nélkül.

(4) A 2131/93/EGK rendelet 7. cikkének (2) bekezdésével összhangban a nyertes pályázó számára a tárolási hely és a kiléptetési hely közötti legalacsonyabb szállítási költséget a pályázati felhívásban meghatározott összegig megtérítik.

<sup>(1)</sup> HL L 270., 2003.10.21., 78. o. Az 1154/2005/EK rendelettel (HL L 187., 2005.7.19., 11. o.) módosított rendelet.<sup>(2)</sup> HL L 191., 1993.7.31., 76. o. A legutóbb a 749/2005/EK rendelettel (HL L 126., 2005.5.19., 10. o.) módosított rendelet.<sup>(3)</sup> HL L 301., 1992.10.17., 17. o. A legutóbb a 770/96/EK rendelettel (HL L 104., 1996.4.27., 13. o.) módosított rendelet.<sup>(4)</sup> Beleértve az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsának 1999. június 10-i 1244. állásfoglalása alapján meghatározott Koszovót.

## 4. cikk

(1) A kiviteli engedélyek a 2131/93/EGK rendelet 9. cikkének értelmében kiadásuk napjától az azt követő negyedik hónap végéig érvényesek.

(2) Az e rendelettel megnyitott pályázati eljárás keretében benyújtott ajánlatokhoz nem kell mellékelni az 1291/2000/EK bizottsági rendelet 49. cikkén alapuló kiviteli engedély iránti kérelmeket <sup>(1)</sup>.

## 5. cikk

(1) A 2131/93/EGK rendelet 7. cikke (1) bekezdésében foglaltaktól eltérően az első részleges pályázati felhívásra szóló ajánlatok beérkezésének határideje 2005. szeptember 29-én 9 óra (brüsszeli idő szerint).

Az ezután következő részleges pályázati felhívásokra tett ajánlatok benyújtásának határideje csütörtökönként 9 órakor jár le (brüsszeli idő szerint), kivéve 2005. november 3-án, 2005. december 29-én, 2006. április 13-án és 2006. május 25-én, mivel ezeken a heteken nincs pályázati eljárás.

Az utolsó részleges pályázati felhívásra tett ajánlatok beérkezésének határideje 2006. június 22-én 9 óra (brüsszeli idő szerint).

(2) Az ajánlatokat az osztrák intervenció hivatalnál kell benyújtani, a következő címen:

AMA (Agrarmarkt Austria)  
Dresdnerstraße 70  
A-1200 Wien  
Fax: (00 43 1) 33 151 46 24  
(00 43 1) 33 151 44 69.

## 6. cikk

Az intervenció hivatal, a tárolást végző szervezet és a pályázat nyertese, ez utóbbi erre vonatkozó kérelme esetén és közös megegyezés alapján, a pályázat nyertesének választása szerint akár a raktárból való kiléptetés előtt, akár a kiléptetésekor, ellenőrző mintákat vételeznek, legalább 500 tonnánként egy mintavétel sűrűséggel, és elemzik azokat. Az intervenció hivatal meghatalmazott is képviselheti, feltéve hogy az nem azonos a tárolást végző szervezet képviselőjével.

Az ellenőrző minták vételét és azok elemzését a pályázat nyertese által jelzett kérés napjától számított hét munkanapon belül

kell lebonyolítani, illetve három munkanapon belül, ha a mintavétel a raktárból való kiléptetésekor történik.

Az elemzések eredményeit, véleményeltérés esetén, elektronikus úton meg kell küldeni a Bizottságnak.

## 7. cikk

(1) A pályázat nyertesének el kell fogadnia a szállítmányt, úgy, ahogy van, amennyiben a mintákon elvégzett elemzések végeredménye szerint a minőség:

- a) jobb, mint a pályázati felhívásban szereplő;
- b) felülmúlja az intervenció keretében minimálisan megkövetelt minőséget, de gyengébb, mint a pályázati felhívásban szereplő minőség, ugyanakkor az eltérés az alábbi határértékeken belüli:
  - 1 kilogramm/hektoliter a fajsúly tekintetében, amely azonban nem lehet kevesebb hektoliterenként 64 kilogrammnál,
  - egy százalékpont a nedvességtartalom tekintetében,
  - százalékpont a 824/2000/EK bizottsági rendelet <sup>(2)</sup> mellékletének B.2. és B.4. pontjában említett idegenanyag-tartalom tekintetében,
  - 0,5 százalékpont a 824/2000/EK rendelet mellékletének B.5. pontjában említett idegenanyag-tartalom tekintetében, a káros magvak és az anyarozs megengedett százalékos arányának változatlansága mellett.

(2) Ha a mintákon elvégzett elemzések végeredménye szerint a minőség felülmúlja az intervenció keretében minimálisan megkövetelt minőséget, de gyengébb, mint a pályázati felhívásban szereplő minőség, és az eltérés az (1) bekezdés b) pontjában meghatározottnál nagyobb mértékű, a pályázat nyertese:

- a) vagy elfogadhatja a szállítmányt úgy, ahogy van;
- b) vagy visszautasíthatja a kérdéses szállítmány átvételét.

Az első albekezdés b) pontjában említett esetben a pályázat nyertese a kérdéses szállítmánnyal kapcsolatos valamennyi kötelezettsége alól – a biztosítékokat is ideértve – csak azt követően mentesül, hogy az I. mellékletben szereplő formanyomtatvány útján haladéktalanul tájékoztatta a Bizottságot és az intervenció hivatalát.

<sup>(1)</sup> HL L 152., 2000.6.24., 1. o. A legutóbb az 1741/2004/EK rendelettel (HL L 311., 2004.10.8., 17. o.) módosított rendelet.

<sup>(2)</sup> HL L 100., 2000.4.20., 31. o. A legutóbb az 1068/2005/EK rendelettel (HL L 174., 2005.7.7., 65. o.) módosított rendelet.

(3) Ha a mintákon elvégzett elemzések végeredménye szerint a minőség gyengébb, mint az intervenció keretében minimálisan megkövetelt minőség, a pályázat nyertese nem veheti át a kérdéses szállítmányt. A kérdéses szállítmánnyal kapcsolatos valamennyi kötelezettsége alól – a biztosítékokat is ideértve – csak azt követően mentesül, hogy az I. mellékletben szereplő formanyomtatvány útján haladéktalanul tájékoztatta a Bizottságot és az intervenció hivatalt.

#### 8. cikk

A 7. cikk (2) bekezdése első bekezdése b) pontjában, illetve (3) bekezdésében említett esetekben a pályázat nyertese az intervenció hivataltól egy másik, az előírtnak megfelelő minőségű szállítmány árpa többletköltségek nélküli átadását kérheti. Ez esetben a biztosíték felszabadítására nem kerül sor. A szállítmány helyettesítésének legfeljebb három napon belül meg kell történnie azt követően, hogy a pályázat nyertese azt kérte. A pályázat nyertese erről haladéktalanul tájékoztatja a Bizottságot az I. mellékletben szereplő formanyomtatvány útján.

Ha a pályázat nyertese a szállítmány kicserélésére vonatkozó kérés napjától számított legfeljebb egy hónapon belül, a szállítmányok többszöri cseréje eredményeképpen sem kapott az előírt minőségnek megfelelő szállítmányt, akkor minden kötelezettsége alól mentesül, a biztosítékokat is beleértve, miután az I. mellékletben szereplő formanyomtatvány útján haladéktalanul tájékoztatta a Bizottságot és az intervenció hivatalt.

#### 9. cikk

(1) Abban az esetben, ha az árpa raktárból való kiléptetése a 6. cikkben említett elemzések eredményeinek ismertté válását megelőzően megtörténik, a szállítmány átvételétől kezdődően minden kockázatot a pályázat nyertese visel. Mindez azonban nem érinti hátrányosan a pályázat nyertesét a tárolást végzővel szemben a jogorvoslati lehetőségek tekintetében.

(2) A 6. cikkben meghatározott mintavételekkel és elemzésekkel kapcsolatos költségek – kivéve a 7. cikk (3) bekezdésében említetteket – az Európai Mezőgazdasági Orientációs és Garan-

ciaalapot (EMOGA) terhelik, 500 tonnánként egy elemzés erejéig, az átrakodás költségeit leszámítva. Az átrakodás és a pályázat nyertese által kért esetleges kiegészítő elemzések költségei ez utóbbit terhelik.

#### 10. cikk

A 3002/92/EGK bizottsági rendelet 12. cikkében foglaltaktól eltérően az árpa e rendelet szerinti eladásával kapcsolatos dokumentumoknak és különösen a kiviteli engedélynek, a 3002/92/EGK rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja szerinti kiadási bizonylatnak, az export-nyilatkozatnak, valamint adott esetben a T5 formanyomtatványnak, tartalmazniuk kell a II. mellékletben szereplő bejegyzések valamelyikét.

#### 11. cikk

(1) A 2131/93/EGK rendelet 13. cikkének (4) bekezdése alapján nyújtott biztosítékot a kiviteli engedélyeknek a pályázat nyertesei részére való kiadását követően fel kell szabadítani.

(2) A 2131/92/EGK rendelet 17. cikkének (1) bekezdésében foglaltaktól eltérően az exportkötelezettség teljesítésére szolgáló biztosíték összege a pályázatra beérkezett ajánlatok elbírálásának napján érvényben lévő intervenció ár és a pályázatnyertes ár különbözetével egyenlő, de nem kevesebb tonnánként 25 eurónál. A fenti összeg felét az engedély kiadásakor, a fennmaradó részt pedig a gabona átvétele előtt kell rendelkezésre bocsátani.

#### 12. cikk

Az osztrák intervenció hivatal legkésőbb két órával az ajánlat-tételi határidő lejártá után, elektronikus úton tájékoztatja a Bizottságot a beérkezett ajánlatokról. A tájékoztatás a III. mellékletben szereplő formanyomtatvány útján történik.

#### 13. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező, és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2005. szeptember 19-én.

a Bizottság részéről  
Mariann FISCHER BOEL  
a Bizottság tagja

## I. MELLÉKLET

**Szállítmányok visszautasítása, illetve esetleges csereigény bejelentése az osztrák intervenció hivatal birtokában lévő árpa kivételére meghirdetett folyamatos pályázati eljárás keretében**

(1516/2005/EK rendelet)

- A pályázat nyertesének neve:
- A pályázat eredményhirdetésének időpontja:
- A szállítmány pályázat nyertese által történt visszautasításának időpontja:

Tételszám	Mennyiség tonnában	Az ömlesztett áru-tartály címe	A visszautasítás indokai
			<ul style="list-style-type: none"><li>— fajsúly (kg/hl)</li><li>— a kicsírázott magvak %-a</li><li>— az idegenanyag-tartalom (Schwartzbesatz) %-a</li><li>— a kifogástalan minőségű alapgabonától eltérő összetevők %-a</li><li>— egyéb</li></ul>



## II. MELLÉKLET

## A 10. cikkben említett megjegyzések

- *spanyolul*: Cebada de intervención sin aplicación de restitución ni gravamen, Reglamento (CE) n° 1516/2005
- *csehül*: Intervenční ječmen nepodléhá vývozní náhradě ani clu, nařízení (ES) č. 1516/2005
- *dánul*: Byg fra intervention uden restitutionsydelse eller -avgift, forordning (EF) nr. 1516/2005
- *németül*: Interventionsgerste ohne Anwendung von Ausfuhrerstattungen oder Ausfuhrabgaben, Verordnung (EG) Nr. 1516/2005
- *észtiül*: Sekkumisoder, mille puhul ei rakendata toetust või maksu, määrus (EÜ) nr 1516/2005
- *görögül*: Κριθή παρέμβασης χωρίς εφαρμογή επιστροφής ή φόρου, κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1516/2005
- *angolul*: Intervention barley without application of refund or tax, Regulation (EC) No 1516/2005
- *franciául*: Orge d'intervention ne donnant pas lieu à restitution ni taxe, règlement (CE) n° 1516/2005
- *olaszul*: Orzo d'intervento senza applicazione di restituzione né di tassa, regolamento (CE) n. 1516/2005
- *lettiül*: Intervences mieži bez kompensācijas vai nodokļa piemērošanas, Regula (EK) Nr. 1516/2005
- *litvánul*: Intervenciniai miežiai, kompensacija ar mokesčiai netaikytini, Reglamentas (EB) Nr. 1516/2005
- *magyarul*: Intervenció árpa, visszatérítés, illetve adó nem alkalmazandó, 1516/2005/EK rendelet
- *hollandul*: Gerst uit interventie, zonder toepassing van restitutie of belasting, Verordening (EG) nr. 1516/2005
- *lengyelül*: Jęczmień interwencyjny niedający prawa do refundacji ani do opłaty, rozporządzenie (WE) nr 1516/2005
- *portugálul*: Cevada de intervenção sem aplicação de uma restituição ou imposição, Regulamento (CE) n.º 1516/2005
- *szlovákul*: Intervenčný jačmeň nepodlieha vývozným náhradám ani clu, nariadenie (ES) č. 1516/2005
- *szlovénül*: Intervencija ječmena brez zahtevkov za nadomestila ali carine, Uredba (ES) št. 1516/2005
- *finnül*: Interventio-ohra, johon ei sovelleta vientitukea eikä vientimaksua, asetus (EY) N:o 1516/2005
- *svédül*: Interventionskorn, utan tillämpning av bidrag eller avgift, förordning (EG) nr 1516/2005.

## III. MELLÉKLET

**A osztrák intervenció hivatal birtokában lévő árpa kivételére meghirdetett folyamatos pályázati eljárás**

Formanyomtatvány (\*)

(1516/2005/EK rendelet)

1	2	3	4	5	6	7
Az ajánlattevő sorszáma	Tételszám	Mennyiség tonnában	Ajánlati ár <sup>(1)</sup> (EUR/t)	Térítés (+) Vámengedmény (-) (EUR/t) (nyilvántartásba)	Kereskedelmi költségek <sup>(2)</sup> (EUR/t)	Rendeltetési hely
1						
2						
3						
stb.						

<sup>(1)</sup> Ez az ár tartalmazza az arra a tételre vonatkozó térítéseket vagy vámengedményeket, amelyre az ajánlat irányul.

<sup>(2)</sup> A kereskedelmi költségek – a szállítás kivételével – a szolgáltatásnyújtásért vagy biztosításért viselt költségeknek felelnek meg a raktárból való kiléptetéstől számítva egészen a kiviteli kikötőben bérmentes hajóra rakodásig (FOB) bezárólag. Az ismertetett költségeket az intervenció hivatal által a pályázati időszak megnyitását megelőző félév során megállapított valós költségek átlaga alapján, tonnánként euróban rögzítik.

(\*) Kérjük, juttassa el a Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Főigazgatósághoz (DG AGRI D/2).

## A BIZOTTSÁG 1517/2005/EK RENDELETE

(2005. szeptember 19.)

## a marhahúságazathoz tartozó, Botswanából, Kenyából, Madagaszkárról, Szváziföldről, Zimbabwéból és Namíbiából származó termékekre vonatkozó behozatali engedélyekről

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a marha- és borjúhús piacának közös szervezéséről szóló, 1999. május 17-i 1254/1999/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup>,tekintettel az afrikai, karibi és csendes-óceáni (AKCS) országokból származó mezőgazdasági termékekre és a feldolgozással nyert árukra alkalmazandó szabályokról, valamint az 1706/98/EK rendelet <sup>(2)</sup> hatályon kívül helyezéséről szóló, 2002. december 10-i 2286/2002/EK tanácsi rendeletre,tekintettel az afrikai, karibi és csendes-óceáni (AKCS) országokból származó mezőgazdasági termékekre és a feldolgozással nyert árukra alkalmazandó szabályokról, valamint a 2286/2002/EK tanácsi rendeletnek a marhahúságazatban való alkalmazási szabályait megállapító, 2003. december 19-i 2247/2003/EK bizottsági rendeletre <sup>(3)</sup> és különösen annak 5. cikkére,

mivel:

- (1) A 2247/2003/EK rendelet 1. cikke lehetővé teszi behozatali engedélyek kiadását a marhahúságazathoz tartozó, Botswanából, Kenyából, Madagaszkárról, Szváziföldről, Zimbabwéból és Namíbiából származó termékekre. Ugyanakkor a behozatal nem haladhatja meg az exportáló harmadik országokra meghatározott mennyiségi korlátokat.
- (2) A 2005. szeptember 1. és 10. között beadott behozatali engedély iránti kérelmek, a 2247/2003/EK rendelet értelmében kicsontozott húsból kifejezve, a Botswanából, Kenyából, Madagaszkárról, Szváziföldről, Zimbabwéból és Namíbiából származó termékek esetében nem haladják meg az ezen államok viszonylatában rendelkezésre álló mennyiségeket. Erre tekintettel a behozatali engedélyek kiadhatók a kért mennyiségekre.
- (3) Rögzítendő az, hogy az engedélyeket kérelmezni lehet, 52 100 t összmenyiségben belül.
- (4) Kívánatos emlékeztetni arra, hogy ez a rendelet nem érinti az egészségügyi és állat-egészségügyi ellenőrzések

szarvasmarha-, juh-, kecske- és sertésfélék, valamint friss hús és húsalapú termékek harmadik országokból történő importja esetén felmerülő problémáiról szóló, 1972. december 12-i 72/462/EGK tanácsi irányelv <sup>(4)</sup> alkalmazását,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

## 1. cikk

Az alábbi tagállamok bocsátanak ki 2005. szeptember 21-én behozatali engedélyeket egyes afrikai, karibi és csendes-óceáni országokból származó, kicsontozott húsból kifejezve, a marhahúságazathoz tartozó termékek vonatkozásában, az alábbi mennyiségekre és származási országokra:

Egyesült Királyság:

— 150 t Botswanából származó termék,

— 750 t Namíbiából származó termék,

Németország:

— 650 t Botswanából származó termék,

— 120 t Namíbiából származó termék.

## 2. cikk

Az engedély iránti kérelmek, a 2247/2003/EK rendelet 4. cikkének (2) bekezdése értelmében, 2005. október hónap első tíz napja folyamán nyújthatók be a következő kicsontozottmarhahús-mennyiségekre:

Botswana:	12 386 t,
Kenya:	142 t,
Madagaszkár:	7 579 t,
Szváziföld:	3 337 t,
Zimbabwe:	9 100 t,
Namíbia:	4 305 t.

## 3. cikk

Ez a rendelet 2005. szeptember 21-én lép hatályba.

<sup>(1)</sup> HL L 160., 1999.6.26., 21. o. A legutóbb az 1899/2004/EK bizottsági rendelettel (HL L 328., 2004.10.30., 67. o.) módosított rendelet.<sup>(2)</sup> HL L 348., 2002.12.21., 5. o.<sup>(3)</sup> HL L 333., 2003.12.20., 37. o. A legutóbb az 1118/2004/EK rendelettel (HL L 217., 2004.6.17., 10. o.) módosított rendelet.<sup>(4)</sup> HL L 302., 1972.12.31., 28. o. A legutóbb a 807/2003/EK rendelettel (HL L 122., 2003.5.16., 36. o.) módosított irányelv.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2005. szeptember 19-én.

*a Bizottság részéről*  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
*mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató*

---

## A BIZOTTSÁG 1518/2005/EK RENDELETE

(2005. szeptember 19.)

az állati eredetű élelmiszerekben található állatgyógyászati készítmények maximális maradékanyag-határértékeinek megállapítására szolgáló közösségi eljárás kialakításáról szóló 2377/90/EGK tanácsi rendelet I. és III. mellékletének az acetil-izovaleril-tilozin és a fluazuron tekintetében történő módosításáról

(EGT vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az állati eredetű élelmiszerekben található állatgyógyászati készítmények maximális maradékanyag-határértékeinek megállapítására szolgáló közösségi eljárás kialakításáról szóló, 1990. június 26-i 2377/90/EGK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 2. cikkére és 4. cikkének harmadik bekezdésére,

tekintettel az Európai Gyógyszerügynökségnek az állatgyógyászati készítmények értékelő bizottsága által megfogalmazott véleményeire,

mivel:

- (1) Minden olyan farmakológiai hatóanyagot, amelyet a Közösségen belül élelmiszer-termelés céljára tenyésztett állatokon történő alkalmazásra szánt állatgyógyászati készítményekben használnak fel, a 2377/90/EGK rendelettel összhangban értékelni kell.
- (2) Az acetil-izovaleril-tilozin a sertések izom-, bőr-, zsír-, máj- és veseszövevei vonatkozásában már szerepel a 2377/90/EGK rendelet I. mellékletében. Ez az anyag a baromfifajok bőr-, zsír- és májszövevei tekintetében – azon állatok kivételével, amelyek tojását emberi fogyasztás céljából állítják elő – a tudományos vizsgálatok befejezéséig a rendelet III. mellékletében is szerepel. Mivel ezek a tudományos vizsgálatok most lezárultak, az acetil-izovaleril-tilozint a baromfifajok vonatkozásában fel kell venni az említett rendelet I. mellékletébe.

- (3) Kérelmet nyújtottak be a „fluazuron” maximális maradékanyag-határértékeinek megállapítására. Annak érdekében, hogy az anyagnak a szarvasmarhák vonatkozásában történő felvételét lehetővé tévő tudományos vizsgálatok elvégezhetőek legyenek, a fluazuront fel kell venni az említett rendelet III. mellékletébe.
- (4) A 2377/90/EGK rendeletet ennek megfelelően módosítani kell.
- (5) Megfelelő időtartamot kell engedélyezni e rendelet alkalmazhatósága előtt annak érdekében, hogy a tagállamok számára lehetővé váljék a rendeletre való tekintettel az esetleg szükséges kiigazítások elvégzése az állatgyógyászati készítmények közösségi kódexéről szóló, 2001. november 6-i 2001/82/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek <sup>(2)</sup> megfelelően kiadott forgalmazási engedélyekben.
- (6) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak az Állatgyógyászati Készítmények Állandó Bizottságának véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 2377/90/EGK rendelet I. és III. melléklete e rendelet mellékletének megfelelően módosul.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2005. november 19-től kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2005. szeptember 19-én.

a Bizottság részéről

Günter VERHEUGEN

alelnök

<sup>(1)</sup> HL L 224., 1990.8.18., 1. o. A legutóbb az 1356/2005/EK bizottsági rendelettel (HL L 214., 2005.8.19., 3. o.) módosított rendelet.

<sup>(2)</sup> HL L 311., 2001.11.28., 1. o. A legutóbb a 2004/28/EK irányelvvel (HL L 136., 2004.4.30., 58. o.) módosított irányelv.

## MELLÉKLET

A. Az I. melléklet a következő anyaggal (anyagokkal) egészül ki. (Azon farmakológiai hatóanyagok jegyzéke, amelyek esetében a maximális maradékanyag-határértékek rögzítésre kerültek).

- „1. Fertőzések elleni anyagok  
1.2. Antibiotikumok  
1.2.4. Makrolidok

Farmakológiai hatóanyag(ok)	Jelző maradékanyag	Állatfajok	MRL-ek	Célszövetek
<b>Acetil-izovaleril-tilozin</b>	Az acetil-izovaleril-tilozin és a 3-O-acetiltilozin együttesen	Baromfi <sup>(1)</sup>	50 µg/kg 50 µg/kg	Bőr + zsír Máj

(<sup>1</sup>) Nem alkalmazandó azokra az állatokra, amelyek tojását felhasználják emberi fogyasztásra.”

B. A III. melléklet a következő anyaggal (anyagokkal) egészül ki. (Azon farmakológiai hatóanyagok jegyzéke, amelyek esetében a maximális maradékanyag-határértékek rögzítésre kerültek).

- „2. Paraziták elleni hatóanyagok  
2.2. Ektoparaziták elleni hatóanyagok  
2.2.5. Acilkarbamid-származékok

Farmakológiai hatóanyag(ok)	Jelző maradékanyag	Állatfajok	MRL-ek	Célszövetek
<b>Fluazuron <sup>(1)</sup></b>	Fluazuron	Szarvasmarhák <sup>(2)</sup>	200 µg/kg 7 000 µg/kg 500 µg/kg 500 µg/kg	Izom Zsír Máj Vese

(<sup>1</sup>) Az ideiglenes MRL-ek érvényessége 2007. január 1-jén jár le.

(<sup>2</sup>) Nem alkalmazandó azon állatoknál, amelyek tejt felhasználják emberi fogyasztásra.”

## A BIZOTTSÁG 1519/2005/EK RENDELETE

(2005. szeptember 19.)

## az egyes GATT-kontingensek alapján 2006-ban az Amerikai Egyesült Államokba exportálandó sajtokra vonatkozó kiviteli engedélyek elosztására vonatkozó eljárás megnyitásáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a tej- és tejtermékpiac közös szervezéséről szóló, 1999. május 17-i 1255/1999/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 30. cikkére,

mivel:

- (1) A teje és tejtermékekre vonatkozó kiviteli engedélyek és export-visszatérítések tekintetében a 804/68/EGK tanácsi rendelet alkalmazására vonatkozó különös részletes szabályok megállapításáról szóló, 1999. január 26-i 174/1999/EK bizottsági rendelet <sup>(2)</sup> 20. cikke úgy rendelkezik, hogy a többoldalú kereskedelmi tárgyalások során kötött megállapodásokon alapuló kontingensek részeként az Amerikai Egyesült Államokba exportált sajtra vonatkozó kiviteli engedélyeket az ugyanezen rendeletben megállapított különös eljárás szerint lehet elosztani.
- (2) Ezen eljárást meg kell nyitni a 2006. évi kivitelre vonatkozóan, és meg kell állapítani az arra vonatkozó kiegészítő szabályokat.
- (3) A behozatalok kezelése szempontjából az USA illetékes hatóságai különbséget tesznek az Európai Közösség részére az Uruguayi Forduló keretében odaítélt kiegészítő kontingens és a Tokiói Forduló eredményeképpen létrejött kontingens között. A kiviteli engedélyeket az említett termékek érintett egyesült államokbeli kontingensbe való besorolhatóságának a figyelembevételével kell elosztani az Amerikai Egyesült Államok harmonizált tarifajegyzékében (Harmonised Tariff Schedule of the United States of America) leírtak alapján.
- (4) A kisebb érdeklődésre számot tartó kontingensek keretén belüli legnagyobb mennyiség kivitelének céljából engedélyezettek a teljes kontingensmennyiségre vonatkozó kérelmek.
- (5) Az e különös rendszer alapján kérelmet benyújtó piaci szereplők részére biztosítandó stabilitás és biztonsági érdekében helyénvaló meghatározni azt a napot, amelyen a 174/1999/EK rendelet 1. cikke (1) bekezdésének alkalmazásában a kérelmek benyújtottnak tekintendők.

- (6) Az e rendeletben foglalt intézkedések összhangban vannak a Tej- és Tejtermékpiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

## 1. cikk

A 0406 KN-kód alá tartozó, az e rendelet I. mellékletében felsorolt, 2006-ban a 174/1999/EK rendelet 20. cikkének (1) bekezdése szerinti kontingensek keretében az Amerikai Egyesült Államokba exportálandó termékekre vonatkozó kiviteli engedélyeket a 174/1999/EK rendelet 20. cikkének és az e rendelet rendelkezéseivel összhangban ki kell bocsátani.

## 2. cikk

(1) Az ideiglenes engedélyek iránti, a 174/1999/EK rendelet 20. cikkének (2) bekezdésében említett kérelmeket (a továbbiakban: kérelmek) 2005. szeptember 26-tól szeptember 30-ig kell benyújtani az illetékes hatóságokhoz.

(2) A kérelmek csak abban az esetben fogadhatók el, amennyiben tartalmazzák a 174/1999/EK rendelet 20. cikkének (2) bekezdésében említett valamennyi információt, és amennyiben csatolják hozzájuk az ugyanott említett dokumentumokat.

Amennyiben az e rendelet I. mellékletének 2. oszlopában említett ugyanazon termékcsoport esetében a rendelkezésre álló mennyiség megoszlik az Uruguayi Fordulón megállapított kontingens és a Tokiói Fordulón megállapított kontingens között, az engedély iránti kérelmek csak az említett kontingensek egyikére vonatkozhatnak, és fel kell tüntetni azokon az érintett kontingenst az I. melléklet 3. oszlopában feltüntetett termékcsoport és a kontingens pontos megjelölésével.

A 174/1999/EK rendelet 20. cikkének (2) bekezdésében említett információkat az e rendelet II. mellékletében megadott mintának megfelelően kell benyújtani.

(3) Az I. melléklet 3. oszlopában meghatározott „22-Tokió”- és „22-Uruguay” kontingensek tekintetében a kérelmeknek legalább 10 tonnára kell vonatkozniuk, és nem haladhatják meg a melléklet 4. oszlopában meghatározott, az említett kontingens keretében rendelkezésre álló mennyiséget.

<sup>(1)</sup> HL L 160., 1999.6.26., 48. o. A legutóbb a 186/2004/EK bizottsági rendelettel (HL L 29., 2004.2.3., 6. o.) módosított rendelet.

<sup>(2)</sup> HL L 20., 1999.1.27., 8. o. A legutóbb az 1513/2005/EK rendelettel (HL L 241., 2005.9.17., 45. o.) módosított rendelet.

Az I. melléklet 3. oszlopában meghatározott egyéb kontingensek tekintetében a kérelmeknek legalább 10 tonnára kell vonatkozniuk, és nem haladhatják meg e melléklet 4. oszlopában meghatározott, az említett kontingens keretében rendelkezésre álló mennyiség 40 %-át.

(4) A kérelmek csak akkor fogadhatók el, ha a kérelmező írásban nyilatkozik arról, hogy ugyanarra a termékcsoportha és ugyanarra a kontingensre nem nyújtott be kérelmet, és a jövőben sem fog benyújtani.

Amennyiben egy kérelmező ugyanarra a termékcsoportha és ugyanarra a kontingensre több kérelmet nyújt be egy vagy több tagállamban, egyik kérelme sem fogadható el.

(5) A 174/1999/EK rendelet 1. cikke (1) bekezdésének alkalmazásában az e cikk (1) bekezdésében említett határidőn belül benyújtott valamennyi kérelem 2005. szeptember 26-án benyújtott kérelemnek minősül.

### 3. cikk

(1) A tagállamok a kérelem benyújtására rendelkezésre álló időtartam lejártától számított öt munkanapon belül értesítik a Bizottságot az I. mellékletben feltüntetett valamennyi termékcsoportha és adott esetben a kontingensek tekintetében benyújtott kérelmekről.

Valamennyi értesítést, beleértve a nulla mennyiségről szóló értesítéseket is, faxon kell megküldeni a III. mellékletben feltüntetett minta-formanyomtatvány kitöltésével.

(2) Az értesítések valamennyi termékcsoportha és adott esetben valamennyi kontingens esetében a következőket tartalmazzák:

- a) a kérelmezők felsorolása;
- b) az egyes kérelmezők által kérelmezett mennyiségek a Kombi-nált Nomenklátúra szerinti termékkód, valamint az Amerikai Egyesült Államok harmonizált tarifajegyzékével (Harmonised Tariff Schedule of the United States of America, 2005) összhangban lévő kódjuk szerinti bontásban;

- c) annak a megjelölése, hogy a kérelmező az előző három év során exportálta-e az érintett termékeket;
- d) a kérelmező által kijelölt importőr neve és címe és az az információ, hogy az importőr a kérelmező leányvállalata-e.

### 4. cikk

A Bizottság a 174/1999/EK rendelet 20. cikkének (3), (4) és (5) bekezdése szerint haladéktalanul meghatározza az engedélyek elosztását, és erről legkésőbb 2005. október 31-ig értesíti a tagállamokat.

A tagállamok az ideiglenes engedélyek elosztási együtthatóinak közzétételét követő öt munkanapon belül értesítik a Bizottságot valamennyi termékcsoportha és adott esetben valamennyi kontingens vonatkozásában azon kérelmezőnkénti mennyiségekről, amelyekre vonatkozóan a 174/1999/EK rendelet 20. cikkének (4) bekezdésével összhangban az ideiglenes engedélyt elosztották.

Az értesítést faxon kell megküldeni az e rendelet IV. mellékletében feltüntetett minta-formanyomtatvány kitöltésével.

### 5. cikk

A tagállamoknak a végleges engedély kibocsátása előtt, de legkésőbb 2005. december 31-ig ellenőrizniük kell az e rendelet 3. cikkének, valamint a 174/1999/EK rendelet 20. cikke (2) bekezdésének megfelelően közölt információkat.

Amennyiben megállapítást nyer, hogy egy ideiglenes engedélyben részesült piaci szereplő valótlan információt közölt, az engedélyt törlik, a biztosíték pedig elvész. A tagállamok haladéktalanul tájékoztatják erről a Bizottságot.

### 6. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező, és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2005. szeptember 19-én.

a Bizottság részéről

Mariann FISCHER BOEL

a Bizottság tagja



## I. MELLÉKLET

## Az egyes GATT-kontingensek alapján 2006-ban az Amerikai Egyesült Államokba exportálandó sajtok

(A 174/1999/EK rendelet 20. cikke és az 1513/2005/EK rendelet)

A csoport megjelölése az Amerikai Egyesült Államok harmonizált tarifajegyzékének 4. fejezetében szereplő kiegészítő megjegyzésekkel összhangban		A termékcsoport és a kontingens azonosítása	A 2006-ban rendelkezésre álló mennyiség
Megjegyzés száma	Termékcsoport		Tonna
(1)	(2)	(3)	(4)
16	Not specifically provided for (NSPF)	16 – Tokió	908,877
		16 – Uruguay	3 446,000
17	Blue Mould	17	350,000
18	Cheddar	18	1 050,000
20	Edam/Gouda	20	1 100,000
21	Italian type	21	2 025,000
22	Swiss or Emmenthaler cheese other than with eye formation	22 – Tokió	393,006
		22 – Uruguay	380,000
25	Swiss or Emmenthaler cheese with eye formation	25 – Tokió	4 003,172
		25 – Uruguay	2 420,000

## II. MELLÉKLET

## A 174/1999/EK rendelet 20. cikkének (2) bekezdése alapján benyújtandó információk

--

Az 1513/2005/EK rendelet I. mellékletének 3. oszlopában említett termékcsoport és kontingens azonosítása:

Az 1513/2005/EK rendelet I. mellékletének 2. oszlopában feltüntetett termékcsoport megnevezése:.....

A kontingens eredete:

Uruguayi Forduló:

Tokiói Forduló:

A kérelmező neve/címe	Kombinált Nomenklátúra szerinti termékkód	Kérelmezett mennyiség tonnában	Az Amerikai Egyesült Államokba irányuló kivitel 2002-től 2004-ig		Az USA Harmonizált Tarifajegyzéke szerinti kód	A kijelölt kérelmező neve/címe	Importőr a kérelmező leányvállalata (*)
			mindhárom évben	a három év legáltalább egyikeben			
			Igen <input type="checkbox"/>	Igen <input type="checkbox"/>			Igen <input type="checkbox"/>
			Igen <input type="checkbox"/>	Igen <input type="checkbox"/>			
			Igen <input type="checkbox"/>	Igen <input type="checkbox"/>			
Összesen:							

(\*) Illetve leányvállalatnak minősül a 174/1999/EK rendelet 20. cikkének (2) bekezdésével összhangban.

## III. MELLÉKLET

## A 174/1999/EK rendelet 20. cikkének (2) bekezdésével összhangban benyújtandó információk

--

Az 1513/2005/EK rendelet I. mellékletének 3. oszlopában említett termékcsoport és kontingens azonosítása:

Az 1513/2005/EK rendelet I. mellékletének 2. oszlopában feltüntetett termékcsoport megnevezése:.....

A kontingens eredete:  Uruguayi Forduló:  Tokiói Forduló:

No	A kérelmező neve/címe	Kombinált Nomenklátúra szerinti termékkód	Kérelmezett mennyiség tonnában	Az Amerikai Egyesült Államokba irányuló kivétel 2002-től 2004-ig		Az USA Harmonizált Tanfajjegyzéke szerinti kód	A kijelölt kérelmező neve/címe	A kérelmező leányvállalat (1)
				mindhárom évben	a három év legalább egyikében			
1				Igen <input type="checkbox"/>	Igen <input type="checkbox"/>			Igen <input type="checkbox"/>
				Igen <input type="checkbox"/>	Igen <input type="checkbox"/>			
				Igen <input type="checkbox"/>	Igen <input type="checkbox"/>			
Összesen:								
2				Igen <input type="checkbox"/>	Igen <input type="checkbox"/>			Igen <input type="checkbox"/>
				Igen <input type="checkbox"/>	Igen <input type="checkbox"/>			
				Igen <input type="checkbox"/>	Igen <input type="checkbox"/>			
Összesen:								
3				Igen <input type="checkbox"/>	Igen <input type="checkbox"/>			Igen <input type="checkbox"/>
				Igen <input type="checkbox"/>	Igen <input type="checkbox"/>			
				Igen <input type="checkbox"/>	Igen <input type="checkbox"/>			
Összesen:								
4				Igen <input type="checkbox"/>	Igen <input type="checkbox"/>			Igen <input type="checkbox"/>
				Igen <input type="checkbox"/>	Igen <input type="checkbox"/>			
				Igen <input type="checkbox"/>	Igen <input type="checkbox"/>			
Összesen:								
5				Igen <input type="checkbox"/>	Igen <input type="checkbox"/>			Igen <input type="checkbox"/>
				Igen <input type="checkbox"/>	Igen <input type="checkbox"/>			
				Igen <input type="checkbox"/>	Igen <input type="checkbox"/>			
Összesen:								

(1) illetve leányvállalatnak minősül a 174/1999/EK rendelet 20. cikkének (2) bekezdésével összhangban.

IV. MELLÉKLET  
A megadott ideiglenes engedélyek bemutatása a 174/1999/EK rendelet 20. cikkének (4) bekezdésével összhangban

Az 1513/2005/EK rendelet I. mellékletének 3. oszlopában említett termékcsoport és kontingens azonosítása	A kontingens eredete	A kérelmező neve/címe	Kombinált Nomenklátúra szerinti termékkód	Kérelmezett mennyiség tonnában	A kijelölt importőr neve/címe	Elosztott mennyiség (1) tonnában
	Uruguayi Forduló <input type="checkbox"/>					
	Tokiói Forduló <input type="checkbox"/>					
	Uruguayi Forduló <input type="checkbox"/>		Összesen:		Összesen:	
	Tokiói Forduló <input type="checkbox"/>					
	Uruguayi Forduló <input type="checkbox"/>					
	Tokiói Forduló <input type="checkbox"/>					
	Uruguayi Forduló <input type="checkbox"/>		Összesen:		Összesen:	
	Tokiói Forduló <input type="checkbox"/>					
	Uruguayi Forduló <input type="checkbox"/>					
	Tokiói Forduló <input type="checkbox"/>					
	Uruguayi Forduló <input type="checkbox"/>		Összesen:		Összesen:	
	Tokiói Forduló <input type="checkbox"/>					

(1) A sorshúzással elosztott mennyiségeket az egyes KN-kódok között olyan arányban kell elosztani, amilyen arányban KN-kódonként a termékmennyiségeket kérték.

**A BIZOTTSÁG 1520/2005/EK RENDELETE****(2005. szeptember 19.)****a cukorágazat egyes termékeire az 1011/2005/EK rendelet által a 2005/2006-os gazdasági évre rögzített irányadó árak és kiegészítő importvámok összegének módosításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a cukor piacának közös szervezéséről szóló, 2001. június 19-i 1260/2001/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup>,tekintettel a cukorágazatban a melasztól eltérő termékek behozatalára vonatkozó részletes végrehajtási szabályok megállapításáról szóló, 1995. június 23-i 1423/95/EK bizottsági rendeletre <sup>(2)</sup> és különösen annak 1. cikke (2) bekezdése második albekezdésének második mondatára és 3. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) A fehér cukor, a nyerscukor és egyes szirupok irányadó árát, valamint a behozatalukra vonatkozó kiegészítő vám összegét a 2005/2006-os gazdasági évre az 1011/2005/EK bizottsági rendelet <sup>(3)</sup> rögzítette. Ezen

árakat és vámokat legutóbb az 1427/2005/EK <sup>(4)</sup> rendelet módosította.

- (2) A jelenleg a Bizottság rendelkezésére álló információk alapján az említett összegeket az 1423/95/EK rendeletben foglalt általános és részletes rögzítési szabályoknak megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

**1. cikk**

A 2005/2006-os gazdasági évre az 1011/2005/EK rendelet által rögzített, az 1423/95/EK rendelet 1. cikkében említett termékek behozatalára vonatkozó irányadó árak és kiegészítő vámok módosultak, és a jelen rendelet mellékletében szerepelnek.

**2. cikk**

Ez a rendelet 2005. szeptember 20-án lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2005. szeptember 19-én.

a Bizottság részéről

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

<sup>(1)</sup> HL L 178., 2001.6.30., 1. o. A legutóbb a 39/2004/EK bizottsági rendelettel (HL L 6., 2004.1.10., 16. o.) módosított rendelet.

<sup>(2)</sup> HL L 141., 1995.6.24., 16. o. A legutóbb a 624/98/EK rendelettel (HL L 85., 1998.3.20., 5. o.) módosított rendelet.

<sup>(3)</sup> HL L 170., 2005.7.1., 35. o.

<sup>(4)</sup> HL L 225., 2005.8.31., 15. o.

## MELLÉKLET

**A fehércukor, a nyerscukor és az 1702 90 99 KN-kód alá tartozó termékek behozatalára vonatkozó irányadó árak és kiegészítő vámok 2005. szeptember 20-án alkalmazandó módosított összegei**

(EUR)

KN-kód	Az adott termék nettó 100 kg-jára vonatkozó irányadó ár összege	Az adott termék nettó 100 kg-jára vonatkozó kiegészítő vám összege
1701 11 10 <sup>(1)</sup>	22,93	4,84
1701 11 90 <sup>(1)</sup>	22,93	10,07
1701 12 10 <sup>(1)</sup>	22,93	4,64
1701 12 90 <sup>(1)</sup>	22,93	9,64
1701 91 00 <sup>(2)</sup>	27,43	11,52
1701 99 10 <sup>(2)</sup>	27,43	7,00
1701 99 90 <sup>(2)</sup>	27,43	7,00
1702 90 99 <sup>(3)</sup>	0,27	0,38

<sup>(1)</sup> Az 1260/2001/EK tanácsi rendelet I. mellékletének II. pontjában meghatározott szabványminőség esetén (HL L 178., 2001.6.30., 1. o.).

<sup>(2)</sup> Az 1260/2001/EK tanácsi rendelet I. mellékletének I. pontjában meghatározott szabványminőség esetén (HL L 178., 2001.6.30., 1. o.).

<sup>(3)</sup> 1 %-os szacharóztartalom esetén.

## A BIZOTTSÁG 2005/54/EK IRÁNYELVE

(2005. szeptember 19.)

## a 91/414/EGK tanácsi irányelvnek a tribenuron hatóanyagként való felvételének céljából történő módosításáról

(EGT vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a növényvédő szerek forgalomba hozataláról szóló, 1991. július 15-i 91/414/EGK tanácsi irányelvre <sup>(1)</sup> és különösen annak 6. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) A 451/2000/EK <sup>(2)</sup> és a 703/2001/EK <sup>(3)</sup> bizottsági rendeletek tartalmazzák a 91/414/EGK tanácsi irányelv 8. cikkének (2) bekezdésében említett munkaprogram második szakaszának végrehajtására vonatkozó részletes szabályokat, továbbá megállapítják azt a jegyzéket, amelyben a 91/414/EGK irányelv I. mellékletébe történő lehetséges felvétel céljából értékelendő hatóanyagok találhatóak. Ez a jegyzék tartalmazza a tribenuront.
- (2) A tribenuron esetében a kérelmezők által javasolt felhasználási módokra vonatkozóan az emberi egészségre és a környezetre gyakorolt hatásokat a 451/2000/EK és a 703/2001/EK rendeletekben meghatározott rendelkezésekkel összhangban értékelték. Ezek a rendeletek kijelölik továbbá a referens tagállamokat, melyek feladata a vonatkozó értékelő jelentések és javaslatok benyújtása az Európai Élelmiszer-biztonsági Hatósághoz (EFSA) a 451/2000/EK 8. cikke (1) bekezdésével összhangban. A referens tagállam a tribenuron (tribenuron-metil formájában) esetében a Svédország volt. Minden releváns információ leadásra került 2003. június 19-én.
- (3) Az EFSA értékelési munkacsoportja keretein belül a tagállamok és az EFSA közösen ellenőrizték az értékelő jelentést, majd 2004. október 19-én benyújtották a Bizottsághoz az EFSA tribenuronról szóló tudományos jelentése <sup>(4)</sup> formájában. A jelentést a Bizottság a tagállamokkal közösen az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság keretein belül felülvizsgálta, majd a Bizottságnak a tribenuronról készített felülvizsgálati jelentése formájában 2005. február 15-én véglegesítette.

(4) A különböző vizsgálatokból kiderült, hogy a tribenuront tartalmazó növényvédő szerek várhatóan általában megfelelnek a 91/414/EGK irányelv 5. cikke (1) bekezdésének a) és b) pontjában meghatározott követelményeknek, különös tekintettel azokra a felhasználási módokra vonatkozóan, amelyeket a Bizottság felülvizsgálati jelentésében megvizsgáltak és részleteztek. Ezért a tribenuront indokolt felvenni az I. mellékletbe annak biztosítása érdekében, hogy az említett irányelv rendelkezéseivel összhangban valamennyi tagállamban engedélyezni lehessen a tribenuron hatóanyagot tartalmazó növényvédő szereket.

(5) Egy hatóanyagnak az I. mellékletbe történő felvétele előtt megfelelő időnek kell eltelnie ahhoz, hogy a tagállamoknak és az érdekelt feleknek lehetőségük legyen felkészülni a hatóanyag felvételéből adódó új követelmények teljesítésére.

(6) A 91/414/EGK irányelvben előírt kötelezettségek sérelme nélkül, az I. mellékletbe való felvételt követően a tagállamoknak hat hónap áll rendelkezésükre, hogy a tribenuront tartalmazó növényvédő szerekre vonatkozó, meglévő engedélyeket felülvizsgálják a 91/414/EGK irányelvben, különösen annak 13. cikkében és az I. mellékletében meghatározott feltételek teljesítésének biztosítása érdekében. A tagállamoknak köteleességük az érvényes engedélyeket szükség szerint módosítani, újjakkal helyettesíteni vagy visszavonni, a 91/414/EGK irányelv rendelkezéseivel összhangban. A fenti határidőtől eltérően a minden egyes növényvédő szer minden egyes tervezett felhasználását tartalmazó teljes III. melléklet szerinti dossziéjának a 91/414/EGK irányelvben meghatározott egységes alapelvekkel összhangban történő benyújtására és értékelésére hosszabb időtartamot kell előírni.

(7) A 3600/92/EGK bizottsági rendelet <sup>(5)</sup> keretében megvizsgált hatóanyagoknak a 91/414/EGK irányelv I. mellékletébe való korábbi felvételei során nyert tapasztalat azt mutatja, hogy nehézségek merülhetnek fel az meglévő engedélyek birtokosainak kötelezettségei értelmezésekor az adatokhoz való hozzáféréssel kapcsolatban. További nehézségek elkerülése végett szükségesnek tűnik felhívni a figyelmet a tagállamok kötelezettségeire, különösen tekintetben, hogy meg kell győződniük arról, hogy az engedély birtokosa rendelkezik hozzáféréssel egy, az irányelv II. mellékletének megfelelő dossziéhoz. Ez a felhívás a korábban elfogadott, az I. melléklet módosító irányelvekhez képest nem ró újabb kötelezettséget a tagállamokra vagy az engedélyek birtokosaira.

<sup>(1)</sup> HL L 230., 1991.8.19., 1. o. A legutóbb a 396/2005/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel (HL L 70., 2005.3.16., 1. o.) módosított irányelv.

<sup>(2)</sup> HL L 55., 2000.2.29., 25. o. A legutóbb az 1044/2003/EK rendelettel (HL L 151., 2003.6.19., 32. o.) módosított rendelet.

<sup>(3)</sup> HL L 98., 2001.4.7., 6. o.

<sup>(4)</sup> EFSA Scientific Report (2004) 15, 1-52o, Peer review of the pesticide risk assessment of tribenuron (2004. október 19-én véglegesítve).

<sup>(5)</sup> HL L 366., 1992.12.15., 10. o. A legutóbb a 2266/2000/EK rendelettel (HL L 259., 2000.10.13., 27. o.) módosított rendelet.

- (8) Ezért a 91/414/EGK irányelvet ennek megfelelően módosítani kell.
- (9) Az ezen irányelvben meghatározott intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

*1. cikk*

A 91/414/EGK irányelv I. melléklete az ezen irányelv mellékletében meghatározottak szerint módosul.

*2. cikk*

A tagállamok legkésőbb 2006. augusztus 31-ig elfogadják és kihirdetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek megfeleljenek. Haladéktalanul tájékoztatják a Bizottságot e rendelkezések szövegéről, valamint megküldenek számára egy megfelelési táblázatot ennek az irányelvnek a rendelkezései és az általuk kibocsátott nemzeti rendelkezések közötti megfelelésről.

Ezeket a rendelkezéseket 2006. szeptember 1-jétől kell alkalmazni.

Amikor a tagállamok elfogadják ezeket a rendelkezéseket, azokban hivatkozni kell erre az irányelvre, vagy azokhoz hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

*3. cikk*

(1) A tagállamok a 91/414/EGK irányelvvel összhangban szükség szerint módosítják vagy visszavonják a hatóanyagként tribenuront tartalmazó növényvédő szerekre kiadott engedélyeket legkésőbb 2006. augusztus 31-ig.

Az említett időpontig a tagállamok ellenőrzik az irányelv I. mellékletében a tribenuronra vonatkozó követelmények teljesülését a hatóanyagra vonatkozó bejegyzés B. részében találhatóak kivételével, továbbá azt, hogy az engedély birtokosa rendelkezik-e olyan dossziéval vagy hozzáféréssel olyan dossziéhoz, amely megfelel az irányelv 13. cikkében előírt feltételeknek.

(2) Az (1) bekezdéstől eltérően valamennyi olyan engedélyezett növényvédő szer esetében, amely tribenuront tartalmaz egyedüli hatóanyagként, illetve a 91/414/EGK irányelv I. mellékletében legkésőbb 2006. február 28-ig felsorolt hatóanyagok egyikeként, a 91/414/EGK irányelv VI. mellékletében előírt egységes alapelvekkel összhangban a tagállamoknak újból el kell végezniük a növényvédő szer értékelését az említett irányelv III. mellékletében foglalt követelményeknek megfelelő dosszié alapján, és az irányelv I. mellékletének a tribenuron hatóanyagra vonatkozó bejegyzése B. részében megadott követelmények figyelembevételével. Ezen értékelés alapján meghatározzák, hogy a termék megfelel-e a 91/414/EGK irányelv 4. cikke (1) bekezdésének b), c), d) és e) pontjában megállapított feltételeknek.

E megállapítást követően a tagállamok:

- a) a tribenuront egyedüli hatóanyagként tartalmazó termék esetében, amennyiben szükséges, legkésőbb 2010. február 28-ig módosítják vagy visszavonják az engedélyt; vagy
- b) a tribenuront több hatóanyag egyikeként tartalmazó termék esetében, amennyiben szükséges, módosítják vagy visszavonják az engedélyt 2010. február 28-ig, vagy amennyiben az későbbre esik, a kérdéses anyagot vagy anyagokat a 91/414/EGK irányelv I. mellékletébe felvevő irányelvben vagy irányelvekben az ilyen módosítás, illetve visszavonás céljából meghatározott időpontig.

*4. cikk*

Ez az irányelv 2006. március 1-jén lép hatályba.

*5. cikk*

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2005. szeptember 19-én.

*a Bizottság részéről*  
Markos KYPRIANOU  
*a Bizottság tagja*



## MELLÉKLET

A 91/414/EK irányelv I. mellékletében található táblázat vége a következő bejegyzésekkel egészül ki:

Szám	Közhasználatú név, azonosító számok	IUPAC-név	Tisztaság (%)	Hatálybalépés	A felvétel lejárta	Speciális rendelkezések
„107	Tribenuron CAS-szám 106040-48-6 (tribenuron) CIPAC-szám 546	2-[4-metoxi-6-metil-1,3,5-triazin-2-il(metil)karbamoil-szulfamoi]benzoesav	950 g/kg (tribenuron-metilben kifejezve)	2006. március 1.	2016. február 28.	A. RÉSZ  Kizárólag gyomirtó szerként való használata engedélyezhető.  B. RÉSZ  A VI. mellékletben meghatározott egységes elvek megvalósítása érdekében figyelembe kell venni az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság által 2005. február 15-én véglegesített felülvizsgálati jelentés tribenuronra vonatkozó következtetéseit és különösen annak I. és II. függelékét. Az átfogó értékelésben a tagállamoknak különös figyelmet kell fordítaniuk a célcsoportban nem szereplő szárazföldi növények, a magasabb rendű vízínóvények valamint a talajvíz védelmére veszélyeztetett körülmények között. Az engedélyezés feltételei közt szerepeljen, hogy amennyiben szükséges, kockázatcsökkentő intézkedéseket kell alkalmazni.”

(1) További részletek a hatóanyagok azonosításáról és felülvizsgálati jelentésben találhatóak.

## II

(Jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező)

## BIZOTTSÁG

## A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2005. szeptember 15.)

**a 2004-es és a 2005-ös franciaországi kéknyelv-betegség elleni vakcinázás keretében a Közösség által nyújtott pénzügyi hozzájárulásról**

(az értesítés a C(2005) 3445. számú dokumentummal történt)

(Csak a francia szöveg hiteles.)

(2005/659/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a kéknyelv-betegség elleni védekezésre és felszámolására vonatkozó külön rendelkezések megállapításáról szóló, 2000. november 20-i 2000/75/EK tanácsi irányelvre <sup>(1)</sup> és különösen annak 9. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel az állat-egészségügyi kiadásokról szóló, 1990. június 26-i 90/424/EGK tanácsi határozatra <sup>(2)</sup> és különösen annak 3. cikke (3) és (4) bekezdésére és (5) bekezdésének második francia bekezdésére,

mivel:

- (1) 2000 óta kéknyelvbetegség-kitörések jelentek meg Franciaországban és különösen Korzikán.
- (2) 2004. szeptember 13-án Franciaország újabb korzikai kéknyelvbetegség-kitöréseket jelentett be. A 2-es, 4-es és 16-os szerotípus jelenlétét erősítették meg.
- (3) A kéknyelvbetegség-kitörések a közösségi állatállományra nézve komoly veszélyt jelentenek.
- (4) A Bizottság különböző határozatokat fogadott el – többek között a legutóbb a kéknyelv-betegséggel kapcs-

latos védő- és megfigyelő körzetekről, illetve az e körzetekből vagy e körzeteken keresztül történő szállításokra alkalmazandó feltételekről szóló 2005. május 23-i 2005/393/EK határozat <sup>(3)</sup> – a megfigyelő körzetek és védőkörzetek, valamint annak meghatározása érdekében, hogy az e körzetekből történő szállítások esetében az állatoknak milyen feltételeknek kell megfelelniük.

- (5) Mivel a szóban forgó betegség átvitelére kizárólag a „szúnyogok” képesek, a 90/424/EGK határozat 3. cikkének (2) bekezdésében előírt intézkedések közül csak azok helytállóak, amelyek célja vagy az állatok kórokozó-átvivők támadása elleni védelme (rovarölő szeres kezelés, az állatok kihajtása a kórokozó-átvivők alacsony aktivitásának idején), vagy pedig a járvány állatok mozgása által okozott terjedésének megelőzése (2005/393/EK határozat). A fogékony állatfajok egyedeinek levágása csak abban az esetben helytálló, ha az állatok klinikai értelemben véve fertőzöttek.
- (6) Mivel a vírus terjedése nem szűnt meg, és a vakcina csak egyéves időtartamra nyújt védelmet, a kéknyelv-betegség elleni vakcinázást a járvány terjedésének megállítására érdekében minden évben meg kell ismételni. A betegséggel kapcsolatos fejlemények miatt vakcinázási kampányt kell indítani a kitörések körül létrehozott védőkörzetekben.
- (7) A már elfogadott intézkedések mellett a vakcinázás lehetővé teszi:
  - a) a juhok elhullási arányának csökkentését;
  - b) valamint a szarvasmarhafélék virémiájának megelőzését, lehetővé téve így ennek az állatfajnak a korlátozás alá eső területekről kiinduló szállítását.

<sup>(1)</sup> HL L 327., 2000.12.22., 74. o.

<sup>(2)</sup> HL L 224., 1990.8.18., 19. o. A legutóbb a 2003/99/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvél (HL L 325., 2003.12.12., 31. o.) módosított határozat.

<sup>(3)</sup> HL L 130., 2005.5.24., 22. o. A legutóbb a 2005/603/EK határozattal (HL L 206., 2005.8.9., 11. o.) módosított határozat.

- (8) Franciaország a jelenleg rendelkezésre álló új inaktívált vakcina (2-es szerotípus) használatára épülő vakcinázási tervet nyújtott be.
- (9) 2004. november 23-án Franciaország a betegség elleni vakcinázás során felmerült költségek visszatérítésére vonatkozó kérelmet nyújtott be. A rendelkezésre álló információk szerint körülbelül 300 000 adag inaktívált 2-es szerotípusú vakcinát vásároltak.
- (10) A közösségi pénzügyi hozzájárulás a vakcina beszerzési költségeinek 100 %-ára és a vakcinázás végrehajtásával kapcsolatban felmerülő költségek 50 %-ára terjed ki. A Bizottság által elvégezendő ellenőrzéseket megelőzően meg kell határozni a közösségi pénzügyi támogatás kifizetése első részletének összegét.
- (11) A közös agrárpolitika finanszírozásáról szóló, 1999. május 17-i 1258/1999/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 3. cikkének (2) bekezdése értelmében a közösségi szabályoknak megfelelően vállalt állat- és növény-egészségügyi intézkedéseket az Európai Mezőgazdasági Orientációs és Garanciaalap Garanciarészlege finanszírozza. Az említett fellépések pénzügyi ellenőrzése az említett rendelet 8. és 9. cikkének hatálya alá tartozik.
- (12) A közösségi pénzügyi támogatás kifizetésének feltétele, hogy a tervezett intézkedéseket valóban végrehajtották, és hogy a hatóságok a meghatározott határidőn belül minden szükséges tájékoztatást megadnak.
- (13) A francia hatóságok a 90/424/EGK tanácsi határozat 3. cikkében előírt intézkedések tekintetében teljes mértékben eleget tettek technikai és adminisztratív kötelezettségeiknek.
- (14) Az ebben a határozatban foglalt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

#### 1. cikk

#### A vakcinázási kampány jóváhagyása

A kényelv-betegség ellen Franciaország által Korzikán a 2005/393/EK határozat I. mellékletében felsorolt körzetekben végrehajtott vakcinázási kampányt jóváhagyják.

<sup>(1)</sup> HL L 160., 1999.6.26., 103. o.

#### 2. cikk

#### Közösségi pénzügyi támogatás odaítélése Franciaországnak

A 2004-ben és 2005 első félévében a kényelv-betegség elleni küzdelem céljából Franciaország a kényelv-betegség ellen Korzikán végrehajtott vakcinázásra a következők szerinti közösségi pénzügyi hozzájárulásban részesülhet:

— a 300 000 adag inaktívált 2-es szerotípusú vakcina vásárlása költségeinek 100 %-a (HÉA kivételével),

— a kifejezetten a vakcinázás során alkalmazott személyzet bérének és tiszteletdíjának kifizetése kapcsán felmerült költségek, valamint a vakcinázás végrehajtásával kapcsolatban közvetlenül felmerült költségek (HÉA kivételével) 50 %-a (fogyóeszközök és kis felszerelési tárgyak).

#### 3. cikk

#### Fogalommeghatározás

E határozatra a következő fogalommeghatározás alkalmazandó:

„elfogadható kifizetések”: felszerelés vagy szolgáltatás vásárlására fordított kifizetések a vakcinázási kampányt megelőzően hatályban lévő piaci árakkal összehasonlítva arányos áron.

#### 4. cikk

#### A pénzügyi támogatás kifizetésének részletes szabályai

(1) A 7. cikkben említett esetleges ellenőrzések eredményétől függően a 2. cikkben említett közösségi pénzügyi támogatás címén első részletként 150 000 eurót folyósítanak a Franciaország által az állatok vakcinázásával kapcsolatban benyújtott igazoló dokumentumok alapján.

(2) A 2. cikkben említett közösségi pénzügyi támogatás fennmaradó részét egy későbbi, a 90/424/EGK határozat 41. cikkében meghatározott eljárással összhangban elfogadott határozatban állapítják meg.

#### 5. cikk

#### Közösségi pénzügyi támogatásra jogosult kiadások

A 2. cikkben említett közösségi pénzügyi hozzájárulás csak az elfogadható és indokolt, a 2. cikkben említett engedélyezett költségekkel kapcsolatos kifizetésekre vonatkozik.

*6. cikk***A támogatás folyósításának feltételei és az igazoló dokumentumok**

(1) A 2. cikkben említett közösségi pénzügyi hozzájárulást a következők alapján fizetik ki:

- a) a melléklettel összhangban és a (2) bekezdésben meghatározott határidőn belül benyújtott kérelem;
- b) a 2. cikkben említett költségekkel kapcsolatos igazoló dokumentumok, beleértve egy járványügyi jelentést azon gazdaságok mindegyikéről, amelyekben az állatokat vakcinázták;
- c) a 7. cikkben említettek szerint a Bizottság által végzett helyszíni vizsgálatok eredményei.

A fenti b) pontban említett dokumentumokat a Bizottság által végezendő helyszíni ellenőrzésekhez rendelkezésre kell bocsátani.

(2) Az (1) bekezdés a) pontjában említett kérelmet a mellékletnek megfelelően számítógépes adatállomány formájában kell benyújtani az e határozatról szóló értesítést követő hatvan naptári napon belül. Az említett határidő be nem tartása esetén

a közösségi pénzügyi hozzájárulás mértéke a határidő letele után havonta 25 %-kal csökken.

*7. cikk***A Bizottság által végzett helyszíni vizsgálatok**

A Bizottság az illetékes francia hatóságokkal együttműködésben az 1. cikkben említett intézkedések végrehajtásával és a vonatkozó költségekkel kapcsolatos helyszíni ellenőrzéseket végezhet.

*8. cikk***Címzett**

E határozat címzettje a Francia Köztársaság.

Kelt Brüsszelben, 2005. szeptember 15-én.

*a Bizottság részéről*  
Markos KYPRIANOU  
*a Bizottság tagja*

## MELLÉKLET

**A kényelv-betegség elleni vakcinázási kampány keretében támogatható költségekhez való hozzájárulásra vonatkozó kérelem**

Felmerült költségek		
Vakcina kategóriája	Adagok száma	Összeg (HÉA nélkül)
Bérek és tiszteletdíjak (kifejezetten erre a célra felvett személyzet)		
Fogyóeszközök és a vakcinázással kapcsolatos felszerelések		
Összesen		

## A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2005. szeptember 15.)

## a 2004-es és 2005-ös portugáliai kéknyelv-betegség elleni küzdelem járványügyi intézkedéseinek keretében a Közösség által nyújtott pénzügyi támogatásról

(az értesítés a C(2005) 3446. számú dokumentummal történt)

(Csak a portugál nyelvű szöveg hiteles.)

(2005/660/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a kéknyelv-betegség elleni védekezésre és felszámolására vonatkozó külön rendelkezések megállapításáról szóló, 2000. november 20-i 2000/75/EK tanácsi irányelvre <sup>(1)</sup> és különösen annak 9. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel a állat-egészségügyi kiadásokról szóló, 1990. június 26-i 90/424/EGK tanácsi határozatra <sup>(2)</sup> és különösen annak 3. cikke (3) és (4) bekezdésére, valamint (5) bekezdésének második francia bekezdésére, illetve 5. cikke (3) bekezdésére,

mivel:

- (1) 2004. november 24-én a kéknyelv-betegség (blue tongue) kitért Portugáliában. E betegség megjelenése komoly veszélyt jelent a közösségi állatállomány számára.
- (2) Az állatjárvány terjedésének mielőbbi megelőzése érdekében a Közösségnek a 90/424/EGK határozatban előírt feltételek mellett pénzügyileg hozzá kell járulnia a tagállam által a betegség elleni küzdelem járványügyi intézkedései keretében viselt támogatható költségekhez.
- (3) A Bizottság különböző határozatokat – többek között a legutóbbi, vagyis a kéknyelv-betegséggel kapcsolatos védő- és megfigyelő körzetekről, illetve az ezen körzetekből vagy ezen körzeteken keresztül történő szállításokra alkalmazandó feltételekről szóló, 2005. május 23-i 2005/393/EK határozatot <sup>(3)</sup> – fogadott el a védő- és megfigyelő körzetek és azon feltételek meghatározása érdekében, amelyeknek az ezen körzetekből szállított állatoknak meg kell felelniük.
- (4) Mivel kizárólag a kórokozó-átvivőkön keresztül terjedő betegségről van szó, a 90/424/EGK határozat intézkedései közül csak a 3. cikk (2) bekezdésében előírt intézkedések helytállóak, amelyek célja az állatok védelme a kórokozó-átvivők támadásai ellen (rovarölő szerekkel

történő kezelés, a kórokozó-átvivők alacsony aktivitásának idején való legeltetés) vagy a járványnak az állatok mozgása által okozott terjedésének megelőzése (2005/393/EK határozat). A fogékony állatfajok egyedeinek levágása csak abban az esetben helytálló, ha az állatok klinikai értelemben véve fertőzöttek.

- (5) A betegség előrehaladott állapotára való tekintettel megfelelő a vakcinázási kampány végrehajtása a járvány körüli védőkörzetekben.
- (6) A vakcinázás olyan intézkedés, amely a betegség felszámolására vonatkozó érdemleges intézkedések mellett lehetővé teszi:
  - a) a juhfélék elhullásának csökkentését;
  - b) a szarvasmarhafélék virémiájának megelőzését, ezáltal lehetővé téve ezen állatfajtáknak a korlátozás alatt álló körzetekből történő elszállítását.
- (7) A közös agrárpolitika finanszírozásáról szóló, 1999. május 17-i 1258/1999/EK tanácsi rendelet <sup>(4)</sup> 3. cikkének (2) bekezdése értelmében a közösségi szabályoknak megfelelően vállalt állat- és növény-egészségügyi intézkedéseket az Európai Mezőgazdasági Orientációs és Garanciaalap Garancia részlege finanszírozza. E fellépések pénzügyi ellenőrzése az említett rendelet 8. és 9. cikkének hatálya alá tartozik.
- (8) A Közösség pénzügyi támogatásának kifizetési feltétele a tervezett lépések tényleges végrehajtása és minden szükséges információ hatóságok részéről történő átadása a meghatározott határidőn belül.
- (9) 2004. december 28-án Portugália benyújtotta a betegség elleni küzdelem járványügyi intézkedéseinek keretében felmerült költségek első becslését; e becslés frissítése 2005. február 25-én megtörtént, és 9 005 320 eurót tett ki.

<sup>(1)</sup> HL L 327., 2000.12.22., 74. o.<sup>(2)</sup> HL L 224., 1990.8.18., 19. o. A legutóbb a 2003/99/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 325., 2003.12.12., 31. o.) által módosított határozat.<sup>(3)</sup> HL L 130., 2005.5.24., 22. o. A legutóbb a 2005/603/EK határozattal (HL L 206., 2005.8.9., 11. o.) módosított határozat.<sup>(4)</sup> HL L 160., 1999.6.26., 103. o.

- (10) Ezért – a Bizottság ellenőrzésének elvégzéséig – időszzerű a közösségi pénzügyi támogatás első kifizetési részletének meghatározása. Ez az első részlet az állattartó részére az állatok és egyéb költségekkel kapcsolatos kártalanításra felbecsült összeg alapján felállított közösségi hozzájárulás 50 %-a.
- (11) Pontosítani kell a 90/424/EGK határozat 3. cikkében használt, „az állattartók gyors és megfelelő kártalanítása” fogalmát, csakúgy mint az állatok kényszervágásához kapcsolódó „elfogadható kifizetés” és „indokolt kifizetés” fogalmait, valamint az „egyéb költségek” címen támogatható kiadáskategóriákat.
- (12) A portugál hatóságok a 90/424/EGK határozat 3. cikkében előírt intézkedések tekintetében teljes mértékben kielégítették technikai és igazgatási kötelezettségeiket.
- (13) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak az Állat-egészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

**A vakcinázási kampány jóváhagyása**

A portugál hatóságok által a 2005/393/EK határozat I. mellékletében felsorolt körzetekben végrehajtott kéknyelv-betegség elleni vakcinázási kampányt jóváhagyják.

2. cikk

**A közösségi pénzügyi támogatás odaítélése Portugáliának**

Portugália kedvezményezettje a Közösség pénzügyi részvételeként a 2004-es és 2005-ös kéknyelv-betegség (blue tongue) elleni küzdelem biztonsági intézkedéseinek keretében felmerült költségei tekintetében:

1. a felmerült költségek 50 %-áig a következő területeken:
  - a) a juhok 2004-ben megjelent kéknyelv-betegsége (blue tongue) elleni küzdelem intézkedései címén kényszervágásra kényszerült állattartók gyors és megfelelő kártalanítása a 90/424/EK határozat 3. cikke (2) bekezdése hetedik francia bekezdésének és e határozatnak megfelelően;
  - b) a fertőzött állatok megsemmisítésével, a rovarirtással és a vakcinázás végrehajtásával kapcsolatban felmerült költségekhez kapcsolódó intézkedések kiadásai egyrészt a 90/424/EGK határozat 3. cikke (2) bekezdése első és harmadik francia bekezdésének, másrészt pedig a 3. cikke (4), illetve (5) bekezdése második francia bekezdésének és e határozatnak megfelelően;

2. a vakcinák beszerzése kapcsán felmerült költségek 100 %-áig a 90/424/EGK határozat 3. cikke (4), illetve (5) bekezdésének második francia bekezdésében, valamint az e határozatban előírt feltételek mellett.

3. cikk

**Fogalommeghatározások**

E rendelet céljából az alábbi fogalommeghatározásokat kell alkalmazni:

- a) „gyors és megfelelő kártalanítás”: az állatok levágását követő 90 napon belül közvetlenül a fertőzés, levágás vagy megsemmisítés előtti piaci értéknek (az az összeg, amelyet a tulajdonos normális esetben kaphatott volna az állatért közvetlenül a fertőzés vagy a levágás előtt, figyelembe véve adottságait, minőségét és korát) megfelelő ellentételezés;
- b) „elfogadható kifizetés”: berendezés- vagy szolgáltatásvásárlásért járó kifizetés arányos áron az aktuális, a juhok kéknyelv-betegsége (blue tongue) előtti piaci árakkal;
- c) „indokolt kifizetés”: a 90/424/EGK határozat 3. cikkének (2) bekezdésében előírt berendezések vagy szolgáltatások vásárlására történő kifizetés, amennyiben természetük és közvetlen kapcsolatuk az állatok kényszervágásával a gazdaságban igazolt.

4. cikk

**A pénzügyi támogatás kifizetésének szabályai**

- (1) A 7. cikkben említett esetleges ellenőrzések eredményének függvényében a 2. cikkben említett közösségi pénzügyi támogatás címén folyósításra kerül az első 1 000 000 eurós részlet a Portugália által benyújtott, a tulajdonosok kényszervágásért, megsemmisítésért, a gazdaság rovarirtatásáért és adott esetben az állatok vakcinázásáért járó gyors és megfelelő kártérítése kapcsán benyújtott igazoló okmányok alapján.
- (2) A 2. cikkben említett közösségi pénzügyi támogatás fennmaradó összege egy későbbi, a 90/424/EGK határozat 41. cikkében megszabott eljárásnak megfelelően elfogadott határozatban kerül meghatározásra.

5. cikk

**Közösségi pénzügyi támogatásból fedezett támogatható kiadások**

- (1) A 2. cikkben említett közösségi pénzügyi támogatás kizárólag az I. mellékletben említett támogatható kiadásokkal kapcsolatos igazolt és ésszerű kiadásokra vonatkozik.

(2) Amennyiben a portugál hatóságok nem tartják tiszteletben a 3. cikk a) pontjában említett kifizetési határidőt, a támogatható összegek az itt felvázolt szabályok szerint csökkennek:

- 25 % levonás az állatok levágását követő 91–105 napon történő kifizetésekre,
- 50 % levonás az állatok levágását követő 106–120 napon történő kifizetésekre,
- 75 % levonás az állatok levágását követő 121–135 napon történő kifizetésekre,
- 100 % levonás az állatok levágását követő 136. nap után történő kifizetésekre.

A Bizottság azonban más időszavakat/fokozatokat és/vagy kisebb mértékű csökkentéseket alkalmazhat, vagy dönthet úgy, hogy egyáltalán nem alkalmaz csökkentéseket, amennyiben bizonyos intézkedések kapcsán az igazgatás tekintetében kivételes körülmények merülnek fel, vagy ha a tagállam megfelelő indoklással szolgál.

(3) A 2. cikkben említett közösségi pénzügyi támogatás kizárja a következőket:

- a) hozzáadottérték-adó;
- b) a köztisztviselők vagy közhivatalnokok díjazása;
- c) a közhasználatú berendezések használatával kapcsolatos kiadások a fogyóeszközök kivételével;
- d) a kényszervégáson kívüli egyéb leölések után járó kártalanítások;
- e) a közösségi szabályokat sértő, az egyéb közösségi támogatásokkal – mint a vágási támogatás – halmozott kártalanítások;
- f) a gazdasági épületek megsemmisítésével vagy felújításával, az infrastrukturális költségekkel kapcsolatos kártalanítások, valamint a betegségből, illetve az újratelepítés tilalmából fakadó gazdasági és munkanélküliség okozta veszteségekkel kapcsolatos költségek.

## 6. cikk

### A folyósítás feltételei és az igazoló okmányok

(1) A 2. cikkben előírt közösségi pénzügyi támogatást az alábbi okmányok alapján folyósítják:

- a) a II., IIIa. és IIIb. mellékleteknek megfelelő kérelem benyújtása a (2) bekezdésben rögzített határidőn belül;
- b) a 2. cikkben említett költségek igazoló okmányai, beleértve a járványügyi jelentést minden olyan gazdaság esetében, ahol állatokat vágtak le és semmisítettek meg, illetve egy pénzügyi jelentést;
- c) a 7. cikkben említett, a Bizottság által végzett esetleges helyszíni ellenőrzések eredményei.

A fenti b) pontban említett dokumentumokat a Bizottság által végezendő helyszíni ellenőrzésekhez rendelkezésre kell bocsátani.

(2) Az (1) bekezdés a) pontjában említett kérelmet a II., IIIa. és IIIb. mellékleteknek megfelelően elektronikus formában kell beadni e határozatról szóló értesítés kézhezvételétől számított 60 naptári napon belül. E határidő be nem tartása esetén a közösségi pénzügyi támogatás havi 25 %-kal csökken.

## 7. cikk

### A Bizottság által elvégzett helyszíni ellenőrzések

A Bizottság – az illetékes portugál hatóságok együttműködésével – helyszíni ellenőrzéseket végezhet a 2. cikkben említett intézkedések megvalósítását és az ezekhez kapcsolódó költségeket illetően.

## 8. cikk

### Címzett

Ennek a határozatnak a Portugál Köztársaság a címzettje.

Kelt Brüsszelben, 2005. szeptember 15-én.

a Bizottság részéről  
Markos KYPRIANOU  
a Bizottság tagja



## I. MELLÉKLET

**Az 5. cikk (1) bekezdésében említett támogatható kiadások**

1. Az állatok kötelező leölésével kapcsolatos kiadások:
    - a) a kifejezetten a leöléshez alkalmazott személyzet bére és díjazása;
    - b) a kifejezetten a leöléshez használt fogyóeszközök és berendezések;
    - c) az állatokat a leölés helyszínére szállító eszközök bérlése vagy a szállítási szolgáltatások vásárlása.
  2. A tetemek és/vagy a tojások megsemmisítésével kapcsolatos kiadások:
    - a) állatihulladék-feldolgozás: a tetemeknek és/vagy tojásoknak az állatihulladék-feldolgozó üzembe szállítására használt eszközök bérlése vagy szolgáltatások megvásárlása, a tetemek és/vagy tojások feldolgozása az állatihulladék-feldolgozó üzemekben, a tojások megsemmisítésére használt fogyóeszközök és különleges berendezések, valamint a liszté őrölt anyagok megsemmisítése;
    - b) elföldelés: különleges személyzet alkalmazása, a tetemek és/vagy tojások szállítására és elföldelésére szolgáló eszköz bérlése vagy szolgáltatások megvásárlása és a gazdaság fertőtlenítésére használt termékek;
    - c) (esetlegesen helyszíni) elégetés: szakértő személyzet alkalmazása, üzemanyagok vagy egyéb anyagok használata, a tetemek és/vagy tojások szállítására, illetve elföldelésére szolgáló eszköz bérlése vagy a szolgáltatások megvásárlása és a gazdaság fertőtlenítésére használt termékek.
  3. A gazdaságok rovarirtásához kapcsolódó kiadások:
    - a) rovarirtó termékek;
    - b) a kifejezetten e célra alkalmazott személyzet bérezése és díjazása.
  4. A vakcinázás keretében a támogatható kiadások fedezhetik a kifejezetten erre a célra alkalmazott személyzet béreit és tiszteletdíjait, a vakcinázásra használt különleges berendezéseket és fogyóeszközöket, és adott esetben a tagállam által megvásárolt oltóanyagokat, amennyiben a Közösségnek nem állna módjában a betegség felszámolásához szükséges oltóanyag biztosítása.
-



## IIIa. MELLÉKLET

**A kényszervágással kapcsolatos egyéb támogatható költségekért kifizetett kártalanításhoz való hozzájárulás iránti kérelem**

„Egyéb felmerült költségek” a ... számú gazdaságban (az állatok értékének megtérítését kivéve)	
Tétel	HÉA nélküli összeg
Leölés	
Megsemmisítés (szállítás és kezelés)	
Rovarirtás (bérek és termékek)	
Összesen	

## IIIb. MELLÉKLET

**A kényelv-betegség elleni vakcinázási kampány keretében támogatható egyéb költségekért kifizetett kártalanításhoz való hozzájárulás iránti kérelem**

Felmerült költségek		
Vakcina kategóriája	Adagok száma	HÉA nélküli összeg
Bérek és díjazások (kifejezetten erre a célra alkalmazott személyzet)		
Fogyóeszközök és a vakcinázás különleges felszerelései		
Összesen		